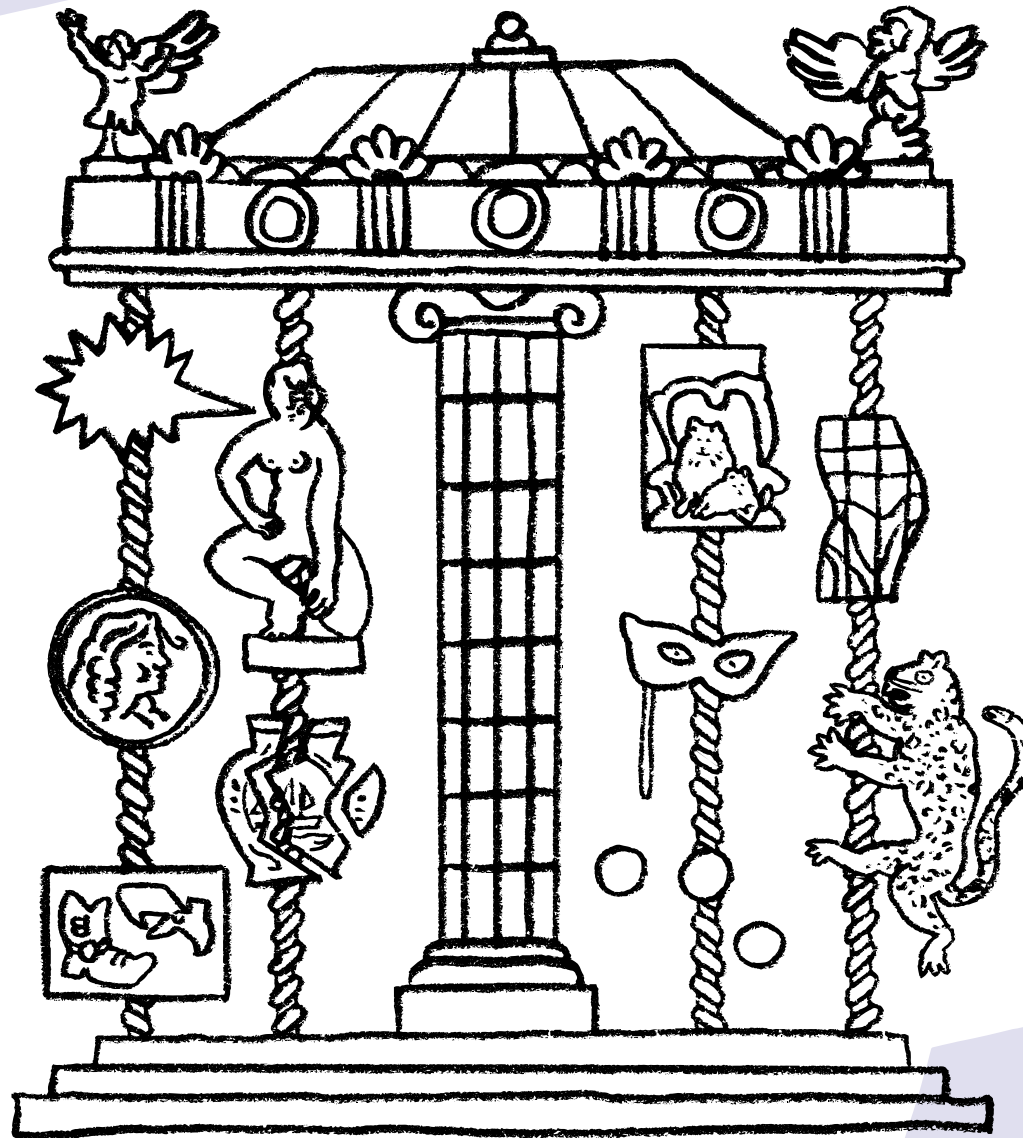


Алтернативен разказ



Алтернативен разказ

Добре дошли в „Алтернативен разказ“: история за това как нещата могат да бъдат различни в един музей. Тази изложба е организирана от нас, Schoonvolk!, младежкият колектив на MSK. Тъй като Гент е Европейската младежка столица през 2024 г., ни беше дадена пълна свобода да направим изложба в най-стария музей в Белгия!

Имаме амбициозен план. Като предлагаме „алтернативен разказ“, ние искаме да разчупим класическата гледна точка. Вярваме, че този разказ може да бъде крачка напред за музеите. Разказ, в който има място за критично мислене и открит дебат по социални въпроси, място за въпросителни и удивителни! Разказ, в който се размиват границите между случващото се на сцената и зад кулисите. Разказ, в който се извършва преход към едно по-равноправно общество.

Ние обобщаваме нашия план в манифест от 10 основни правила, за които вярваме, че могат да направят една съвременна изложба „ползотворна“. В манифеста се обяснява защо са избрани произведенията на изкуството, както и какви акценти смятаме за важни при създаването на предстоящи изложби. В нашите две зали ще намерите теми като жени художници, религия, пол, домашни любимци, различни медии и политика. 10-те правила на нашия манифест също могат да бъдат разгледани на стените на „Алтернативен разказ“. Можете да намерите нашия манифест по-долу.

В това ръководство за посетители ще намерите повече информация за формата на тази изложба, кой и какво представлява Schoonvolk!, схема на залата с разположението на произведенията и допълнителни обяснения за всяка тема, свързана с нашия манифест.

В нашата изложба, както и в нашите дейности не толерираме дискриминация въз основа на гей/куиър/трансфобия, сексизъм, расизъм, възрастова дискриминация, дискриминация на хора с увреждания, насилие, кражба или вандализъм. В тази изложба се разглеждат чувствителни въпроси. Ако се чувствате неудобно по някакъв начин или имате въпроси след посещението си в музея, ще се радваме да получим обратна връзка.

Езици

Welcome / Welcome / Bienvenue / Добре дошли / Hoş geldiniz / أهس و كَب
أهْل / Това ръководство за посетители съществува на 6 езика. Вече сте намерили нидерландски, френски и английски. Чрез този QR код можете да намерите български, турски и арабски. Все още ли предпочитате физическа версия? След това можете да поискате печатна версия на гишето за билети.

1. Anna De Weert

Гент 1867 – 1950 г.

Цветен пазар в Ментон (Лазурен бряг), 1928 г.

Богатата художничка Anna De Weert от Гент се наслаждава на летата си в южния френски град Ментон. Там тя рисува естествени елементи с особено внимание към светлината. На кафяво-сивия фон се открояват пъстрите багри на цветята. Жената е изрисувана в същите тонове. Тя няма очи, уста и нос, тъй като е само детайл в композицията. От значение са ярките цветя.

За De Weert нейната картина има религиозно значение: „Работа, рисуване, превеждане на езика на природата, това е моят начин да се моля.“ До смъртта си тя продължава да рисува в луминистичен стил с акцент върху светлината и сянката, дори когато други художници изоставят това движение на изкуството. Горди сме да подчертаем нейната специална роля в нашата изложба!

2. Marie Antoinette Marcotte

Троа 1896 г. – Париж 1929 г.

Оранжерия с азалии, 1905 г.

Виждате ли как светлината танцува върху тези азалии? Това произведение е на Marie Antoinette Marcotte. Като гъщеря на френски дипломат тя получава задълбочено художествено образование. Поради образованието и таланта си тя е доста известна и успешна през живота си. Подобно на Anna De Weert, тя е луминист и пленерист; слънчевата светлина е източникът на нейните творби, които тя първо скицира на открито.

На доста места все още може да се види нерисувано парче платно. Това прави произведението просторно въпреки изобилието от растения. Сравнете произведението с „Родогендроните“ на Alice Ronner. Там само едно растение е централно, с много тъмен фон. Въпреки че са две цветни картини, атмосферата е много различна. И двете художнички са имали много различен поглед върху жанра натюрморт.

3. H el ene de Reuse

MSK съхранява впечатляваща колекция от 1343 творби на H el ene De Reuse. Въпреки този голям брой тя не е много видима в музея. Художественият ѝ талант разцъфтява в Кралската академия за изящни изкуства в Гент, където печели награди за своето рисуване, особено от модели, които позират на живо. Въпреки успеха си тя остава сравнително неизвестна днес. С нашата изложба искаме да насочим вниманието към забравени художнички като H el ene De Reuse и техните уникални гледни точки. Например, тя рисува много голи женски тела и дава нова гледна точка на тази форма на изкуство с женствения си поглед.

Представяме на вашето внимание 7 обекта на изкуството от H el ene, които показват нейния невероятен талант!

4. Alice Ronner

Брюксел 1857 – 1906 г.

Родогендрони, 1908 г.

Понякога просто е заложено в гените. Alice Ronner се е научила да рисува от майка си Henri ette Ronner-Knip, велика художничка, известна с портретите си на животни. Ronner, заедно с брат си и сестрите си, живее с майка си до смъртта ѝ. Това трябва да е бил дом на изкуствата!

Въпреки влиянието на майка си Alice развива своя собствена специалност: натюрморт с цветя. MSK закупи това произведение само година след като бе завършено. Това е доста необикновено за картина на жена художник. Просто показва, че освен таланта, социалната мрежа също е важна, в случая известната ѝ майка.

Творбите на Ronner често имат тъмен фон. Тук контрастът с червените цветя е поразителен, но може би лъскавата саксия ще привлече погледа ви още повече.

5. Анонимен, Южна Нидерландия

15 век

Антифонарий на Остекло, 1498 г.

Този впечатляващ ръкопис е резултат от сътрудничество между няколко религиозни жени. Philippine de Mastaing и Marguerite Wanzeele, две монахини от абатството на Остекло, написват текста по времето, когато печатарското изкуство се заражда в Западна Европа. След това е украсен с миниатюри, вероятно от монахинята от Брюж Cornelia van Wulfscherck. Ръкописът показва как изкуството често е забележителен резултат от сътрудничество. Значителен противовес на идеята от деветнадесети век за индивидуалния „гениален“ художник мъж.

За тази изложба се свързахме с Ensemble Psallentes – хор, специализиран в пеенето на древни григориански песнопения. Заедно с тях разгледахме Антифонария и те изпяха части от него. Сканирайте QR кода и се насладете на тяхната интерпретация на части от Антифонария!

6. Fred Deltor

Кариняно 1899 г. – Амстергам 1969 г.

Jeu de massacre, 12 personnages à la recherche d'une [balle], 1928

Deltor поставя Църквата в изповедалнята с „La Religion“. Подчертани са градивните елементи на неговата сила (злоупотреба). Пиедесталът, пълен с пари, символизира ли ролята на Църквата в обществото? Червената маска с форма на сърце с дяволски черти според изкуствоведите е „демагогско“ сърце. Демагогията е начин да се убеди зрителят в неистина. Чрез образи Deltor ни изправя пред измамните техники на Църквата, чрез които упражнява своята власт.

„La Religion“ е част от поредица от 12 графични произведения, всяко от които представлява илюстрация на своето време. Във всяко от тях Deltor изобличава конкретен аспект на обществото. Много от тези графични произведения все още могат да бъдат приложени днес към света, в който живеем.

7. Charles De Coorde

Saint-Josse-ten-Noode (Брюксел) 1890 г. – Etterbeek (Брюксел) 1963 г.

Легнало женско голо тяло

По-скоро неизвестният днес, но всеотранно развит художник Charles de Coorde създава предимно експресивни и меланхолични произведения, включително тази рисунка. Заглавието „Женско голо тяло“ по-късно е избрано от изкуствоведите, а не от самия художник. Това повдига въпроса за пола на изобразената фигура. Judith Butler, известен учен в областта на пола, казва, че полът е вид конструкция, нещо, което изпълняваме ежедневно като представление и което е повлияно от обществото. Това ни предизвиква да преосмислим традиционните възгледи. Наистина ли полът на фигурата е толкова важен за нас? Може би по-неутрално заглавие, като „Полегнало голо тяло“, би подхождало по-добре на откритостта на това произведение на изкуството.

8. Edouard Frederic Wilhelm Richter

Париж 1844 – 1913 г.

Югим, 1877 г.

ААко можехте да спасите цяло население, като убиете един човек, бихте ли го направили? Тази библейска жена на име Югим решава точно това. Тя успява да обезглави пълководеца на армията Олоферн с кураж и хитрост, за да спаси своя град Бетулия. В изкуството първоначално тя е изобразявана като светица за пример, но от 17-ти век мъжете художници все повече я виждат като фатална жена. Те започват

често да я изобразяват като съблазнителка, както в тази картина. Въпреки че в нейната библейска история не се случват непристойни действия, нейната фигура е изключително сексуализирана.

В тази картина има някои намеци за нейния разказ чрез ножа и окървавената земя, но акцентът все пак е върху съблазнителната ѝ външност. Нейните зачервени очи говорят за моралната дихотомия на нейното действие: да убие един човек, за да спаси целия народ.

9. Jos Verdegem

Гент 1897 – 1957 г.

Бежанци, 1940 – 41 г.

Миграцията разделя и свързва хората по целия свят и често ѝ се придава отрицателен оттенък. Произведението „Бежанци“ на Jos Verdegem подчертава бежанската криза от Втората световна война и емоциите, свързани с нея. То придава на кризата човешки облик и призовава към съпричастност и борба за мир и равенство. Неговото изкуство отразява напрежението между силата и уязвимостта на хората по време на хуманитарни кризи.

Verdegem не възхвалява нищо, но ни показва едно сурово изображение на реалността. Чрез „Бежанци“ се открива дебатът за продължителните кризи на войната и се подчертава необходимостта от основни човешки права.

Религия

Винаги в историята Църквата е имала противоречива репутация. Помислете за красивите сгради и богатите колекции на изкуството от една страна и борбата в училище, политическото влияние и скандалите от друга. В колекцията на MSK има някои страхотни примери за това как художниците са работили със или в този контекст.

Пол

Непознат, но не и необичан! Научете за многото художници, които искаме да извадим от забравата. Опитваме се да разчупим фиксирания начин на мислене по отношение на пола, като ви представяме някои художници и произведения.

Внимание върху алтернативни теми и медии

Защо шедьоври като „Две кучета на един стол“ на Auguste Corkole или скулптурата на сиамска котка на Акор Gurdjan се определят като кич? Едно време изящното изкуство е било начинът да се отрази привързаността към домашните любимци. Техните портрети са били разглеждани като символи на власт и

богатство. Schoonvolk! иска да се противопостави на това в една ера, когато смартфоните са пълни със снимки на нашите пухкави приятели, като покаже по-очарователни портрети на домашни любимци в музеите!

Искаме да покажем различните форми на изкуство, тъй като музейната колекция съдържа много други материали освен живопис. Можете да се насладите на медали, тапети, скици, акварели, офорти, скулптури, използвани материали от ателиета, повредени от времето и полуреставрирани произведения, които извадихме от архивите!

Медали/нумизматика

Медалите, известни още като нумизматика, са малки, но очарователни произведения на изкуството, които играят неоценима роля в историята на изкуството. Тези метални миниатюри всъщност са малки исторически книги, съхраняващи портрети на важни личности, събития и символи от определен период. По този начин придобиваме представа за социалните, културните и политическите събития на времето.

Забележителен пример е „Почетен знак плакет от град Гент за Alice Keelhoff“. Създаден

от местната гордост Geo Verbanck, този плакет служи като почит към страстната жена художник. Гент, който се гордее с нейните постижения, реши да я почете с този специално създаден почетен знак плакет. Кой художник според вас заслужава медал?

Скулптура

Скулптурите често имат и конкретна цел, като почитане на близки (надгробни паметници) или отбелязване на исторически етапи (паметници и медали). Скулптурите на животни, като леопарда на Albéric Collin, не са необичайни в ателиетата и залите. Скулптурата също приема различни форми, от монументални скулптури до интимни портрети и функционални предмети като медали и интериорни предмети. Художниците използват различни материали – от камък и бронз до восък, дърво и мрамор. Всеки материал предлага уникални възможности за изява и творчество. Накратко, скулптурата е интригуваща дисциплина с дълбоки корени в човешката история, култура и занаятчийски традиции!

Жени скулптори

Изложбата поставя акцент върху решаващата роля на

жените скулптори в историята на изкуството, които смело прекрачват границите. Въпреки че скулптурата дълго време се смята за мъжки занаят, жените получават по-голям достъп до академии и образование в областта на моделите в началото на 19-ти и 20-ти век.

Ето защо имаме удоволствието да ви представим произведенията на Yvonne Serruys. „Figurengroep“ на Serruys предизвиква условностите с експресивно движение и емоционална дълбочина. Смятаме, че творбите подканват към размисъл върху неравенството между половете в историята на изкуството и подчертават значението на преоткриването и почитането на забравени гласове. Прави впечатление, че жените художници от време на време показват портрети една на друга в творбите си, което виждаме като форма на мъчалива подкрепа една към друга!

Политика

Една от позициите в нашия манифест е, че изкуството е политическо. Не че всеки художник е искал да предаде политическо послание, но ние вярваме, че изкуството винаги може да бъде свързано с политическите въпроси.

Творбите могат да подкрепят или да се противопоставят на политиката и винаги могат да бъдат поставени в рамките на по-голямата картина на обществото, което е движено от политиката.

АУДИОГИД

Искате ли да научите повече? През 2023 г. Schoonvolk! пусна свой собствен аудиогид за постоянната експозиция на MSK. Поискайте гид на рецепцията и потърсете удивителния знак, за да чуете нашия глас в ушите си!

Жени художници

По време на проучването на колекцията за „Алтернативен разказ“ отбелязахме, че за съжаление жените художници са малцинство в колекцията на MSK. Решихме, че е важно да им обърнем допълнително внимание. Защо в колекцията няма равен брой мъже и жени художници? Нека погледнем към историята за момент!

Дълго време жените нямат достъп до висше художествено образование. Жените от висшето общество понякога посещават уроци по рисуване, но като образцово занимание, а не като професионална дейност. Освен това дълго време работата на жените

художници се смята за по-маловажна и по-малоценна. Техните произведения не се появяват в художествените канони или колекциите на музеите и съответно не биха могли да вдъхновят нови художници. Обикновено жените са малцинство в обществата за изкуство или салоните, които стават много важни в началото на деветнадесети век. Тези общества за изкуства предоставят възможности за среща с други художници, те скицират заедно и правят изложби на произведения на изкуството, за да ги провадат. В Брюксел няколко жени художници, включително Alice Ronner, основават Cercle des Femmes Peintres de Bruxelles през 1888 г. Това позволява на около 80 жени членове да изложат своите творби пред заинтересовани купувачи и изкуствоведи.

И въпреки това през вековете стотици жени се занимават с изкуство по един или друг начин. Редица жени художници също са известни и ценени през живота си. За съжаление, те често изчезват от колективната памет след това. Време е да ги извадим от архивите на музея!

Schoonvolk!

Здравейте! Ние сме младежкият колектив на MSK Гент, съставен от и предназначен за млади хора на възраст от 16 до 26 години. Ние се ангажираме да отворим вратите на музея и да намалим пречките, като концентрираме своите усилия върху устойчивостта и приобщаването. Нашите дейности варират от изложби и семинари до културни събития и лекции. Искаме да включим младите хора в изкуството и културата и да им предоставим платформа, така че да изразяват своето мнение.

Освен това си сътрудничим с местни художници и културни институции, за да обединим различни гледни точки и идеи в нашата дейност. Само по този начин можем да се развиваме с музея по устойчив начин.

В момента сме група от 17 членове, предимно студенти и млади работници в различни области. Година след година тази група се развива, като винаги следи с ентузиазъм какво се случва с по-младите любители и ценители на изкуството и особено с по-тези, които все още не посещават музеи!

Искате ли да научите повече за това кои сме ние и какво правим? Последвайте ни в Instagram, Tiktok (@schoonvolk_mskgent) и Facebook (schoonvolk).

Сътрудничество с млади създатели

Schoonvolk! вярва, че е важно да се предостави платформа на младите художници. Ето защо, за визуалната идентичност и производните на „Алтернативен разказ“ те си сътрудничиха с дуото за графичен дизайн Studio Sessions и илюстратора Charlot Vael. За част от сценографията младежкият колектив си сътрудничи с Mirthe Tibos. Тя създаде скулптура, направена от „меки“ материали, която служи като място за почивка в изложбата.

В своите композиции Mirthe Tibos създава скулптури от „меки“ материали, които предизвикват неповторимо преживяване за всички сетива. Тя сътвори това произведение специално за нашето изложение, за да създаде тихо и успокояващо пространство и да даде възможност на посетителите да останат насаме с мислите си за момент. Mirthe послужи за вдъхновение на скулптурата „Оранжерия с азалии“ от Maria Antoinette Marcotte (1905 г., показана в нашето изложение) и си сътрудничи с художничката Fenia Proost (масата) и семейното предприятие Verco Carpets. Хората могат да се разхождат и да използват обектите. При тази творба няма правила или насоки, както и в останалата част от изложбата. Произведението на изкуството е там, за да накара хората да се отпуснат и постепенно да премахне външните стресови фактори.

SESLİ REHBER

Daha fazlasını ister misiniz? 2023 yılında MSK'nın kalıcı koleksiyonunda kendi sesli rehberini yayımlayan Schoonvolk! rehberinizi resepsiyondan isteyin ve sesimizi kulaklarınızda duymak için ünlem işaretini arayın!

TEŞEKKÜR

Bu sergi Schoonvolk'çular Matilde Bruneel, Lotte Wouters, Lana Rossie, Jakob de Smaele, Noé Lagaert, Kobe Cottyn, Jits Schoonacker, Delphine Hanssens, Charlot Vael, Mira Thielemans, Hannah Engelen, Maaïke D'Aes, Arwen Gryson, Aaron Leijssen, Candice Dalino, Mona Schockaert, Lotte De Broyer ve Hasse Van Houcke'nın katkıları, Madelein Descamps, Hannah Engelen, Maaïke D'Aes ve Noé Lagaert'ın rehberliği ve MSK iş birliği ile düzenlenmiştir.

Müze ziyaretinizden sonra herhangi bir şeyden rahatsız olmanız veya soru sormak istemeniz halinde, geri bildirim açtık. Bize msk.schoonvolk@stad.gent adresi üzerinden bir e-posta gönderdiğinizde, sorunuzu dikkate alacağız ve geri bildiriminizi aktif bir şekilde değerlendireceğiz.

Künye

Mirthe Tibos, Fenia Proost ve Verco Tapijten iş birliği
Studio Sessions & illüstratör Charlot Vael

БЛАГОДАРНОСТИ

Тази изложба беше съвместно подбрана от членовете на Schoonvolk Matilde Bruneel, Lotte Wouters, Lana Rossie, Jakob de Smaele, Noé Lagaert, Kobe Cottyn, Jits Schoonacker, Delphine Hanssens, Charlot Vael, Mira Thielemans, Hannah Engelen, Maaïke D'Aes, Arwen Gryson, Aaron Leijssen, Candice Dalino, Mona Schockaert, Lotte De Broyer, Hasse Van Houcke, по предложение на Madelein Descamps, Hannah Engelen, Maaïke D'Aes и Noé Lagaert и в сътрудничество с MSK.

Genel koordinasyon ve rehberlik: Maaïke D'Aes ve Noé Lagaert
Sergi konsepti: Madelein Descamps, Hannah Engelen ve Noé Lagaert
rehberliğinde Schoonvolk!

Küratör: Schoonvolk!

Metin düzenleme: Lisa Bracke, Johan De Smet, Lies Ledure, Bart Ooghe ve Frederica Van Dam

Grafik tasarım: Studio Sessions'ten Lauren Bouden ve Karel Chanterie

İllüstrasyon: Charlot Vael

Prodüksiyon: Lisa Bracke, Maaïke D'Aes, Lieven Gerard, Noé Lagaert, Lies Ledure, Jet Peters, Joost Surmont

Yontu: Fenia Proost (masa) ve Verco Tapijten iş birliği ile Mirthe Tibos

Metinler: Maaïke D'Aes, Candice Dalino, Lotte De Broyer, Hannah Engelen, Delphine Hanssens Goemaere, Mona Schockaert ve Jits Schoonacker

Tercüme:

FR: Catherine Warnant

EN: SamSamtranslations

AR, TR, BG: Plume Rouge

Koro: Ensemble Psallentes

Schoonvolk'çular: Matilde Bruneel, Kobe Cottyn, Maaïke D'Aes, Candice Dalino, Lotte De Broyer, Jakob de Smaele, Hannah Engelen, Arwen Gryson, Delphine Hanssens Goemaere, Noé Lagaert, Aaron Leijssen, Lana Rossie, Mona Schockaert, Jits Schoonacker, Mira Thielemans, Charlot Vael, Hasse Van Houcke ve Lotte Wouters

Müze Müdürü Manfred Sellink; Koleksiyon ekibi, Araştırma ve Sergiler:

Johan De Smet, Frederica Van Dam, Lieven Gerard, Jet Peters, Joost

Surmont, Candice Van Heghe; team Marketing, Communicatie en

Publiekswerking: Bart Ooghe, Lisa Bracke, Soetkin Bruneel, Madelein

Descamps, Nora De Wit, Nele Du Bois, Lies Ledure, Melissa Melsens

ve Ruud Ruttens; Kütüphane ve Arşiv ekibi: Sofie Corneille; Mağaza ve

Karşılama ekibi: Veerle Penninck, David Henry, Isabelle Heytens, Alexandra

Becerra Lopez; İşletme operasyon ekibi: Vic Verhasselt, Séverine Baert,

Brigitte De Vos, Peggy Hobbels, Karen Rodts, Pascale Van Lent ve Annelies

Valgaeren; Bine ve Güvenlik ekibi: Wesley De Smet, Els Antheunis, Boris De

Bisschop ve Ilja Vandenbroecke; Miras Gözlem ekibi: Annick, Bart, Carine,

Carine, Cinderella, Dave, Geert, Gunter, Karin, Kenneth, Mike, Reza, Sam,

Sven ve Tom; tam zamanlı rehberler, arkadaşlar ve gönüllüler ile iş birliğinde

АЛТЕРНАТИВЕН РАЗКАЗ

МАНИФЕСТ

1. Половината от произведенията на изкуството в една изложба трябва да бъдат създадени от жени като съвременен отговор на историческото неравенство.
2. Езикът е сила. За да бъде изложбата по-достъпна, най-често използваните езици в града трябва да бъдат представени в текстовете ѝ.
3. Някои от художниците, чиито творби излагаме, не са имали страница в Wikipedia досега. Тяхната непознатост не е причина да не изложим творбите им – напротив.
4. За да се отбележи многообразието от произведения на изкуството, трябва да бъдат показани поне 15 различни медии и форми на изкуство.
5. Всичко може да бъде изкуство, но не всичко трябва да е изкуство. Тук могат да бъдат изложени и скици, незавършени и повредени творби и използвани материали.
6. Една изложба не е статична; тя е процес на обучение за създателите, в който възприятието на публиката се предава в заключението.
7. Изложбата трябва да бъде осъществена в сътрудничество с целевата публика. Само когато тя е участник в нея, можем да намалим пречките на институционалното изкуство.
8. Да направиш изложба означава да напишеш история. Вече познаваме фламандския канон. Опитваме се да напишем различна история.
9. Музеят е пространство за свързване. Познавачите, любителите и ценителите на изкуството трябва да имат възможност за стимулиращо изживяване тук.
10. Изкуството винаги е политическо. Позиция заема и изкуството, което се опитва да бъде аполитично. Следователно изборът на произведения на изкуството може да даде нова платформа на онези, чиито гласове иначе са били заглушени.

